

**BORMANN**<sup>®</sup>

**PRO**

Built to last.



**BMC5010**  
070016

EN FR  
IT EL  
BG SL  
RO

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)





- [1] Switch
- [2] Chip guard
- [3] Movable blade
- [4] Screw of fixed blade
- [5] Screw of movable blade
- [6] Blade distance adjustment screw
- [7] Knife carrier

## SAFETY INSTRUCTIONS

### General power tool safety instructions

#### Electrical safety

- Prevent body contact with conductive surfaces to avoid a risk of electric shock injury.
- Do not expose the tool to rain or wet locations. Presence of water in electric tool highly increases the risk of electric shock injury.
- Do not force the cord. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or movable parts. Damaged cord increases a risk of electric shock injury.
- When manipulating in exterior areas consider an extension cord intended for outdoor use specifically.
- Using an exterior extension cord decreases a risk of electric shock injury.
- It is strictly recommended to use a ground fault circuit interrupter (GFCI) when manipulating the tool in a wet area. Using of GFCI decreases a risk of electric shock injury.
- A double insulated tool is equipped with a polarized plug (one prong is wider than the other). If the connector does not fully suit the socket, turn the plug. Do not change the plug by any means. Double insulation eliminates the need for grounding of power cord and power supply system.

#### Personal Safety

- Stay alert and do not use the tool when under influence of alcohol.
- Use safety glasses and face or dust mask. Wear protective hearing equipment, helmet and boots.
- Avoid unintentional starting. Before connecting to power source or battery, make sure the switch is at OFF position.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught with moving parts.
- Remove adjusting keys and wrenches. Tool or adjusting key you leave attached to a turning part of the tool may cause injury.
- Do not overreach. Proper footing and balance at all times allow better control of the tool in unexpected situations.
- Use approved protective equipment only.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical data	
Model:	BMC5010
Rated Voltage:	230V/50 Hz
Input Power:	600 W
No load Speed:	4500 rpm
Cutting Thickness:	1,6 mm
Includes:	BMC package

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## PREPARATION AND USE

**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

### Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. The power tool for operations different from those intended could result in hazardous situation.

### Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Safety warnings for sheet metal shears

- The power tool is not suitable for stationary operation. For example, it may not be clamped in a vice or fastened on a workbench.
- Only work with the chip deflector 2 mounted. Take care that the chip deflector is not damaged or bent. Danger of injury when working without the chip deflector or when it is damaged.
- Wear protective gloves while working and pay particular attention to the mains cable. Take care that cut sheet parts do not bend toward your body or the mains cable. Sharp burrs develop at the cut steel sheet and can cause injuries to the operator or damage the mains cable. If required, press bending steel sheet parts away from your body or the mains cable using gloves.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.

## OPERATION

### Starting operation

- Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.

### Switching On and Off

- To start the machine, push the On/Off switch forwards.
- To lock the On/Off switch, additionally push down the front of the switch.
- To switch off the machine, release the On/Off switch. When the On/Off switch is locked, press on the rear of the switch and then release it.
- To save energy, only switch the power tool on when using it.

### Working Advice

Before any work on the machine itself, pull the mains plug. Apply the power tool to the workpiece only when switched on. Guide the power tool at an angle of 80° to 90° to the surface of the sheet metal and do not tilt it to the side. Guide the machine evenly and with light feed in the cutting direction.

Excessive feed significantly reduces the service life of the saw blade and can cause damage to the power tool. When cutting curves, make sure not to tilt the power tool laterally and work with low feed rate only.

### Maximum Steel Sheet Cutting Capacity

The maximum steel sheet cutting capacity depends on the strength properties of the material to be cut. The machine allows for cutting of metal sheet to 1.6 mm thicknesses. It is designed for fast chipless cutting and cutting of solid and perforated steel sheets and sheets (aluminum, copper) of non-ferrous metals. Not suitable for stainless steel.

**ENVIRONMENTAL DISPOSAL**

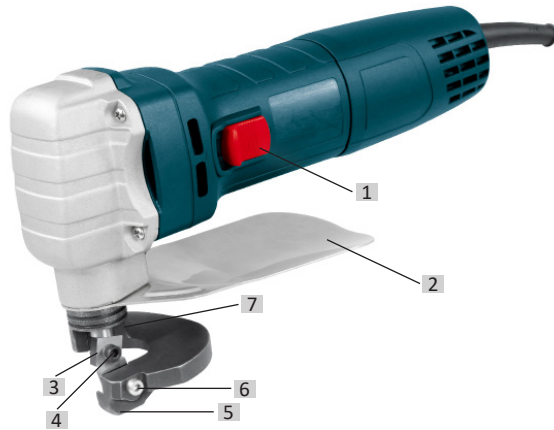
In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.





- (1) Διακόπτης
- (2) Προστατευτικό κάλυμμα
- (3) Κινητή λεπίδα
- (4) Βίδα σταθερής λεπίδας
- (5) Βίδα κινητής λεπίδας
- (6) Βίδα ρύθμισης απόστασης λεπίδας
- (7) Υποδοχή μαχαίριου

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

#### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με αγώγιμες επιφάνειες για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή ή σε υγρές τοποθεσίες. Η παρουσία νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει ιδιαίτερα τον κίνδυνο τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.
- Μην πιέζετε με δύναμη το καλώδιο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινητά μέρη. Το κατεστραμμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.
- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται ειδικά για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Η χρήση εξωτερικού καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.
- Συνιστάται αυστηρά η χρήση ενός διακόπτη κυκλώματος σφάλματος γείωσης (GFCI) όταν χειρίζεστε το εργαλείο σε υγρό χώρο. Η χρήση του GFCI μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.
- Ένα εργαλείο με διπλή μόνωση είναι εξοπλισμένο με πολυμένο βύσμα (το ένα άκρο είναι φαρδύτερο από το άλλο). Εάν το βύσμα δεν ταιριάζει πλήρως στην υποδοχή, γυρίστε το βύσμα. Μην αλλάζετε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η διπλή μόνωση εξαλείφει την ανάγκη γείωσης του καλωδίου τροφοδοσίας και του συστήματος τροφοδοσίας.

#### Προσωπική ασφάλεια

- Παραμείνετε σε εγρήγορση και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν βρίσκεστε υπό την επίρρεια αλκοόλ.
- Χρησιμοποιείτε γυαλιά προστασίας και μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης. Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό για την ακοή, κράνος και μπότες.
- Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση με την πηγή ρεύματος ή την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF.
- Να ντύνεστε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην υπερβάλλετε. Το σωστό πάτημα και η ισορροπία ανά πάσα στιγμή επιτρέπουν τον καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένο προστατευτικό εξοπλισμό.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο:	BMC5010
Τάση/Συχνότητα:	230V/50 Hz
Ισχύς:	600 W
Στροφές:	4500 rpm
Πάχος κοπής:	1,6 mm
Περιλαμβάνει:	Πλαστική βαλίτσα

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

**Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.**

**Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

### Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωληνές, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

### Σέρβις

- Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

### Προειδοποιήσεις ασφαλείας για ψαλίδια λαμαρίνας

- Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για σταθερή λειτουργία. Για παράδειγμα, δεν μπορεί να στερεωθεί σε μέγερνη ή να στερεωθεί σε πάγκο εργασίας.
- Να εργάζεστε μόνο με τον εκτροπέα υπολειμμάτων τοποθετημένο (2). Προσέξτε ώστε ο εκτροπέας να μην έχει υποστεί ζημιά ή να μην έχει λυγίσει. Κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία χωρίς τον εκτροπέα υπολειμμάτων ή όταν αυτός έχει υποστεί ζημιά.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την εργασία και δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα καλώδια ρεύματος. Προσέξτε ώστε τα κομμένα μέρη του φύλλου να μην λυγίζουν προς το σώμα σας ή το καλώδιο ρεύματος. Στο κομμένο χαλυβδοέλασμα δημιουργούνται αιχμηρά γρέζια και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στον χειριστή ή να καταστρέψουν το καλώδιο ρεύματος. Εάν απαιτείται, πιέστε τα τμήματα χαλυβδοφύλλων που λυγίζουν μακριά από το σώμα σας ή το καλώδιο ρεύματος χρησιμοποιώντας γάντια.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο που έχει στερεωθεί με συσκευές σύσφιξης ή σε μέγερνη συγκρατείται πιο σταθερά από ό,τι με το χέρι.
- Περιμένετε πάντα να σταματήσει εντελώς το μηχάνημα πριν το τοποθετήσετε κάτω. Το εργαλείο μπορεί να μπλοκάρει και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με κατεστραμμένο καλώδιο. Μην αγγίζετε το κατεστραμμένο καλώδιο και βγάλτε το βύσμα του ρεύματος όταν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της εργασίας. Τα κατεστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Έναρξη λειτουργίας

- Τηρείτε τη σωστή τάση δικτύου! Η τάση της πηγής τροφοδοσίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του μηχανήματος. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που φέρουν την ένδειξη 230 V μπορούν επίσης να λειτουργήσουν με 220 V.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Για να εκκινήσετε το μηχάνημα, πιέστε το διακόπτη On/Off προς τα εμπρός.
- Για να κλειδώσετε το διακόπτη On/Off, επιπροσθέτως πιέστε περισσότερο το μπροστινό μέρος του διακόπτη προς τα κάτω.
- Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, αφήστε τον διακόπτη On/Off. Όταν ο διακόπτης On/Off είναι κλειδωμένος, πιέστε το πίσω μέρος του διακόπτη και στη συνέχεια αφήστε τον.
- Για εξοικονόμηση ενέργειας, ενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν το χρησιμοποιείτε.

### Συμβουλές λειτουργίας

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα, βγάλτε το φως από το ρεύμα. Ακουμπήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στο τεμάχιο εργασίας μόνο όταν είναι ενεργοποιημένο. Οδηγήστε το ηλεκτρικό εργαλείο υπό γωνία 80° έως 90° προς την επιφάνεια της λαμαρίνας και μην το γέρνετε στο πλάι. Οδηγήστε το μηχάνημα ομοιόμορφα και με μικρές κινήσεις προς την κατεύθυνση κοπής.

Η υπερβολική ταχύτητα μειώνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της πριονόλαμας και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο. Όταν κόβετε καμπύλες, βεβαιωθείτε ότι δεν γέρνετε το ηλεκτρικό εργαλείο πλευρικά και εργαστείτε μόνο με χαμηλή ταχύτητα.

### Μέγιστη ικανότητα κοπής φύλλων χάλυβα

Η μέγιστη ικανότητα κοπής λαμαρίνας εξαρτάται από τις ιδιότητες αντοχής του προς κοπή υλικού. Το μηχάνημα επιτρέπει την κοπή λαμαρίνας πάχους 1,6 mm. Έχει σχεδιαστεί για γρήγορη κοπή χωρίς υπολείμματα και κοπή συμπανών και διάτρητων φύλλων χάλυβα και φύλλων (αλουμινίου, χαλκού) από μη σιδηρούχα μέταλλα. Δεν είναι κατάλληλο για ανοξείδωτο χάλυβα.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.





- (1) Interrupteur
- (2) Protection contre les copeaux
- (3) Lame mobile
- (4) Vis de la lame fixe
- (5) Vis de la lame mobile
- (6) Vis de réglage de la distance de la lame
- (7) Porte-couteau

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### Instructions générales de sécurité pour les outils électriques

#### Sécurité électrique

- Évitez tout contact du corps avec des surfaces conductrices afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des endroits humides. La présence d'eau dans l'outil électrique augmente fortement le risque d'électrocution.
- Ne forcez pas sur le cordon. Tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Un cordon endommagé augmente le risque d'électrocution.
- Lorsque vous manipulez l'appareil à l'extérieur, envisagez d'utiliser une rallonge spécialement conçue pour l'extérieur.
- L'utilisation d'une rallonge extérieure diminue le risque de blessure par choc électrique.
- Il est strictement recommandé d'utiliser un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI) lors de la manipulation de l'outil dans une zone humide. L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque d'électrocution.
- Un outil à double isolation est équipé d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Si le connecteur n'est pas complètement adapté à la prise, tournez la fiche. Ne changez pas la fiche par quelque moyen que ce soit. La double isolation élimine la nécessité d'une mise à la terre du cordon d'alimentation et du système d'alimentation.

#### Sécurité personnelle

- Restez vigilant et n'utilisez pas l'outil sous l'influence de l'alcool.
- Utilisez des lunettes de sécurité et un masque facial ou anti-poussière. Portez des équipements de protection auditive, un casque et des bottes.
- Évitez les démarrages intempestifs. Avant de brancher la source d'alimentation ou la batterie, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt.
- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Ils peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- Retirez les clés de réglage et les clés à molette. Si vous laissez un outil ou une clé de réglage attaché à une pièce tournante de l'outil, vous risquez de vous blesser.
- Ne pas se mettre en porte-à-faux. Une bonne assise et un bon équilibre à tout moment permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
- N'utilisez que des équipements de protection approuvés.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Données techniques	
Modèle:	BMC5010
Tension nominale:	230V/50 Hz
Puissance d'entrée:	600 W
Vitesse à vide:	4500 tr/min
Épaisseur de coupe:	1,6 mm
Comprend:	BMC valise en plastique

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.



## PRÉPARATION ET UTILISATION

**Avertissement: Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser.**

**Le non-respect des avertissements et des instructions peut endommager l'outil, des blessures physiques et/ou des dommages matériels. Conservez le manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

### Sécurité sur le lieu de travail

- Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

### Service

- Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

### Avertissements de sécurité pour les cisailles à tôle

- L'outil électrique n'est pas adapté à un fonctionnement stationnaire. Par exemple, il ne doit pas être serré dans un étau ou fixé sur un établi.
- Ne travaillez qu'avec le déflecteur de copeaux 2 monté. Veillez à ce que le déflecteur de copeaux ne soit pas endommagé ou déformé. Risque de blessure en cas de travail sans le déflecteur de copeaux ou s'il est endommagé.
- Portez des gants de protection pendant les travaux et faites particulièrement attention au câble d'alimentation. Veillez à ce que les pièces de tôle découpées ne soient pas pliées en direction de votre corps ou du câble d'alimentation. Des bavures tranchantes se forment sur les tôles coupées et peuvent blesser l'opérateur ou endommager le câble d'alimentation. Si nécessaire, éloignez les pièces de tôle d'acier pliées de votre corps ou du câble d'alimentation en utilisant des gants.
- Fixez la pièce à travailler. Une pièce serrée à l'aide de dispositifs de serrage ou dans un étau est maintenue plus solidement qu'à la main.
- Attendez toujours l'arrêt complet de la machine avant de la poser. L'insert de l'outil peut se bloquer et entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- N'utilisez jamais la machine si le câble est endommagé. Ne touchez pas le câble endommagé et débranchez la fiche secteur si le câble est endommagé pendant le travail. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.

## FONCTIONNEMENT

### Démarrage de l'opération

- Respectez la tension du réseau ! La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine. Les outils électriques marqués 230 V peuvent également être utilisés avec 220 V.

### Mise en marche et arrêt

- Pour démarrer la machine, poussez l'interrupteur marche/arrêt vers l'avant.
- Pour verrouiller l'interrupteur marche/arrêt, poussez également la partie avant de l'interrupteur vers le bas.
- Pour éteindre la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt. Lorsque l'interrupteur marche/arrêt est verrouillé, appuyez sur l'arrière de l'interrupteur, puis relâchez-le.
- Pour économiser de l'énergie, n'allumez l'outil électrique que lorsqu'il est utilisé.

### Conseils de travail

Avant toute intervention sur la machine elle-même, débranchez la prise de courant. N'appliquez l'outil électrique sur la pièce à travailler que lorsqu'il est sous tension. Guidez l'outil à un angle de 80° à 90° par rapport à la surface de la tôle et ne l'inclinez pas sur le côté. Guidez la machine de manière régulière et avec une légère avance dans le sens de la coupe.

Une avance excessive réduit considérablement la durée de vie de la lame de scie et peut endommager le moteur chirurgical. Lors de la découpe de courbes, veillez à ne pas incliner l'outil électrique latéralement et travaillez uniquement avec une faible vitesse d'avance.

### Capacité maximale de coupe de tôle d'acier

La capacité maximale de découpe des tôles d'acier dépend des propriétés de résistance du matériau à découper. La machine permet de couper des tôles d'une épaisseur de 1,6 mm. Elle est conçue pour la découpe rapide sans éclats et la découpe de tôles d'acier pleines et perforées et de tôles (aluminium, cuivre) de métaux non ferreux. Ne convient pas pour l'acier inoxydable.

**ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT**

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.

**Uniquement pour les pays de l'UE**

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en oeuvre dans les législations nationales, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.





- (1) Interruttore
- (2) Protezione trucioli
- (3) Lama mobile
- (4) Vite della lama fissa
- (5) Vite della lama mobile
- (6) Vite di regolazione della distanza della lama
- (7) Portacoltelli

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### Istruzioni generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

#### Sicurezza elettrica

- Evitare il contatto del corpo con superfici conduttrici per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non esporre l'utensile alla pioggia o a luoghi umidi. La presenza di acqua nell'utensile elettrico aumenta notevolmente il rischio di scosse elettriche.
- Non forzare il cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti mobili. Un cavo danneggiato aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Quando si manipola in aree esterne, considerare una prolunga specifica per l'uso all'aperto.
- L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si raccomanda vivamente di utilizzare un interruttore di circuito con guasto a terra (GFCI) quando si manipola l'utensile in un'area umida. L'uso del GFCI riduce il rischio di scosse elettriche.
- Un utensile a doppio isolamento è dotato di una spina polarizzata (un polo è più largo dell'altro). Se il connettore non si adatta completamente alla presa, girare la spina. Non cambiare la spina in alcun modo. Il doppio isolamento elimina la necessità di mettere a terra il cavo di alimentazione e il sistema di alimentazione.

#### Sicurezza personale

- Rimanere vigili e non utilizzare l'utensile sotto l'effetto di alcol.
- Utilizzare occhiali di sicurezza e maschera per il viso o per la polvere. Indossare dispositivi di protezione per l'udito, elmetto e stivali.
- Evitare l'avviamento involontario. Prima di collegarsi alla fonte di alimentazione o alla batteria, accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Rimuovere le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi. Un utensile o una chiave di regolazione lasciati attaccati a una parte rotante dell'utensile possono causare lesioni.
- Non sporgersi eccessivamente. Una posizione corretta e un equilibrio costante consentono di controllare meglio l'utensile in situazioni impreviste.
- Utilizzare esclusivamente dispositivi di protezione approvati.

## SPECIFICHE TECNICHE

Dati tecnici	
Modello:	BMC5010
Tensione nominale:	230V/50 Hz
Potenza in ingresso:	600 W
Velocità a vuoto:	4500 giri/min
Spessore di taglio:	1,6 mm
Include:	BMC valigia di plastica

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## PREPARAZIONE E UTILIZZO

**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.**

**La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

### Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un elettroutensile. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

### Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'utilizzo dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose.

### Servizio

- Affidare la manutenzione dell'elettroutensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

### Avvertenze di sicurezza per le cesoie per lamiera

- L'elettroutensile non è adatto al funzionamento fisso. Ad esempio, non può essere bloccato in una morsa o fissato su un banco di lavoro.
- Lavorare solo con il deflettore trucioli 2 montato. Fare attenzione che il deflettore trucioli non sia danneggiato o piegato. Pericolo di lesioni quando si lavora senza il deflettore di trucioli o se questo è danneggiato.
- Indossare guanti di protezione durante il lavoro e prestare particolare attenzione al cavo di alimentazione. Fare attenzione che le parti di lamiera tagliate non si pieghino verso il corpo o il cavo di alimentazione. Sulle lamiera tagliate si formano bave taglienti che possono causare lesioni all'operatore o danneggiare il cavo di alimentazione. Se necessario, premere le parti di lamiera piegate lontano dal corpo o dal cavo di alimentazione utilizzando dei guanti.
- Fissare il pezzo in lavorazione. Un pezzo bloccato con dispositivi di serraggio o in una morsa è più sicuro che a mano.
- Attendere sempre che la macchina si arresti completamente prima di appoggiarla. L'inserto dell'utensile può incepparsi e causare la perdita di controllo dell'elettroutensile.
- Non utilizzare mai la macchina con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato e staccare la spina se il cavo è danneggiato durante il lavoro. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

## FUNZIONAMENTO

### Avvio dell'operazione

- Rispettare la corretta tensione di rete! La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della macchina. Gli elettroutensili contrassegnati con 230 V possono funzionare anche con 220 V.

### Accensione e spegnimento

- Per avviare la macchina, spingere l'interruttore On/Off in avanti.
- Per bloccare l'interruttore On/Off, spingere ulteriormente verso il basso la parte anteriore dell'interruttore.
- Per spegnere la macchina, rilasciare l'interruttore On/Off. Quando l'interruttore On/Off è bloccato, premere sulla parte posteriore dell'interruttore e rilasciarlo.
- Per risparmiare energia, accendere l'elettroutensile solo quando lo si utilizza.

### Consigli di lavoro

Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, staccare la spina di rete. Applicare l'elettroutensile al pezzo in lavorazione solo quando è acceso. Guidare l'elettroutensile con un angolo di 80° - 90° rispetto alla superficie della lamiera e non inclinarlo lateralmente. Guidare la macchina in modo uniforme e con un leggero avanzamento nella direzione di taglio.

Un avanzamento eccessivo riduce notevolmente la durata della lama e può danneggiare l'elettroutensile. Quando si tagliano le curve, assicurarsi di non inclinare lateralmente l'elettroutensile e di lavorare solo con un basso avanzamento.

### Capacità massima di taglio della lamiera d'acciaio

La capacità massima di taglio della lamiera dipende dalle proprietà di resistenza del materiale da tagliare. La macchina consente di tagliare lamiera di spessore fino a 1,6 mm. È progettata per il taglio rapido senza schegge e per il taglio di lamiera d'acciaio piene e perforate e di lamiera (alluminio, rame) di metalli non ferrosi. Non è adatta per l'acciaio inossidabile.

**SMALTIMENTO AMBIENTALE**

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.





- 1) Превключване
- 2) Защита на чипа
- 3) Подвижно острие
- 4) Винт на фиксираното острие
- 5) Винт на подвижното острие
- 6) Винт за регулиране на разстоянието между остриетата
- 7) Носач на ножа

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Общи инструкции за безопасност на електроинструментите

#### Електрическа безопасност

- Не допускате контакт на тялото с проводящи повърхности, за да избегнете риск от нараняване от електрически удар.
- Не излагайте инструмента на дъжд или на мокри места. Наличието на вода в електрическия инструмент силно увеличава риска от нараняване от токов удар.
- Не насилвайте кабела. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или подвижни части. Повреденият кабел увеличава риска от нараняване от електрически удар.
- При манипулации във външни зони помислете за удължител, предназначен специално за употреба на открито.
- Използването на удължител за външна употреба намалява риска от нараняване от електрически удар.
- Строго се препоръчва използването на прекъсвач на заземителна верига (GFCI) при манипулиране на инструмента във влажна зона. Използването на GFCI намалява риска от нараняване от токов удар.
- Инструментът с двойна изолация е оборудван с поляризиран щепсел (единият зъб е по-широк от другия). Ако съединителят не съответства напълно на контакта, завъртете щепсела. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Двойната изолация премахва необходимостта от заземяване на захранващия кабел и захранващата система.

#### Лична безопасност

- Бъдете бдителни и не използвайте инструмента, когато сте под въздействието на алкохол.
- Използвайте предпазни очила и маска за лице или маска за прах. Носете предпазни средства за защита на слуха, каска и ботуши.
- Избягвайте непреднамерено стартиране. Преди да свържете към източник на захранване или към акумулаторна батерия, се уверете, че превключвателят е в положение OFF (изключено).
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Те могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Извадете регулиращите ключове и гаечните ключове. Инструмент или регулиращ ключ, който сте оставили прикрепен към въртяща се част на инструмента, може да причини нараняване.
- Не се надигайте прекомерно. Правилното стъпване и балансът по всяко време позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
- Използвайте само одобрени предпазни средства.

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел:	VMCS010
Номинално напрежение:	230V/50 Hz
Входяща мощност:	600 W
Скорост без натоварване:	4500 об/мин
Дебелина на рязане:	1,6 mm
Включва:	VMC пластмасов куфар

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ПОДГОТОВКА И ИЗПОЛЗВАНЕ

**Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба.**

**Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.**

### Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни места са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмент. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

### Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземими повърхности, като тръби, радиатори, котлони и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

### Обслужване

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.

### Предупреждения за безопасност за ножици за ламарина

- Електроинструментът не е подходящ за стационарна работа. Например не може да се закрепва в клещи или да се закрепва на работна маса.
- Работете само с монтиран дефлектор за стружки 2. Внимавайте дефлекторът за стружки да не бъде повреден или огънат. Опасност от нараняване при работа без дефлектора за стружки или когато той е повреден.
- По време на работа носете защитни ръкавици и обръщайте особено внимание на захранващия кабел. Внимавайте отрязаните части на листа да не се огъват към тялото ви или към захранващия кабел. В отрязаната стоманена ламарина се образуват остри задириания, които могат да причинят наранявания на оператора или да повредят захранващия кабел. Ако е необходимо, натиснете огъващите се части от стоманената ламарина встрани от тялото ви или от захранващия кабел, като използвате ръкавици.
- Закрепете обработвания детайл. Детайл, захванат със стягащи устройства или в клещи, се държи по-сигурно, отколкото на ръка.
- Винаги изчаквайте машината да спре напълно, преди да я поставите на земята. Вложката на инструмента може да се заклеши и да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.
- Никога не използвайте машината с повреден кабел. Не докосвайте повредения кабел и издърпайте щепсела от електрическата мрежа, когато кабелът се повреди по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от токов удар.

## РАБОТА

### Пускане в действие

- Спазвайте правилното мрежово напрежение! Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката на машината. Електроинструментите, обозначени с 230 V, могат да работят и с 220 V.

### Включване и изключване

- За да стартирате машината, натиснете превключвателя за включване/изключване напред.
- За да заключите превключвателя за включване/изключване, натиснете допълнително предната част на превключвателя надолу.
- За да изключите машината, освободете превключвателя за включване/изключване. Когато превключвателят за включване/изключване е заключен, натиснете задната част на превключвателя и след това го освободете.
- За да пестите енергия, включвайте електроинструмента само когато го използвате.

### Съвети за работа

Преди да започнете работа по самата машина, извадете щепсела от електрическата мрежа. Прилагайте електроинструмента към обработвания детайл само когато е включен. Насочвайте електроинструмента под ъгъл от 80° до 90° към повърхността на ламарината и не го наклоняйте настрани. Водете машината равномерно и с леко подаване в посока на рязане.

Прекомерното подаване значително намалява експлоатационен живот на триона и може да доведе до повреда на електроинструмента. При рязане на криви се уверете, че не наклоняте електроинструмента настрани и работете само с ниска степен на подаване.

### Максимален капацитет за рязане на стоманени листове

Максималният капацитет за рязане на стоманени листове зависи от якостните характеристики на материала, който трябва да се реже. Машината позволява рязане на метални листове с дебелина до 1,6 mm. Предназначена е за бързо рязане без стружки и рязане на плътни и перфорирани стоманени листове и листове (алуминий, мед) от цветни метали. Не е подходяща за рязане на неръждаема стомана.

**ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ**

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.

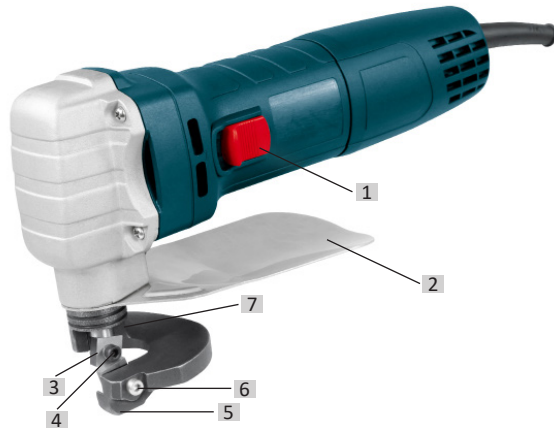
**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.







- [1] Stikalo
- [2] Zaščita pred čipi
- [3] Premično rezilo
- [4] Vijak fiksnega rezila
- [5] Vijak premičnega rezila
- [6] Vijak za nastavitev razdalje rezila
- [7] Nosilec noža

## VARNOSTNA NAVODILA

### Splošna varnostna navodila za električna orodja

#### Električna varnost

- Preprečite stik telesa s prevodnimi površinami, da se izognete nevarnosti poškodb zaradi električnega udara.
- Orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim prostorom. Prisotnost vode v električnem orodju močno poveča nevarnost poškodb zaradi električnega udara.
- Ne pritiskajte na kabel s silo. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali premičnih delov. Poškodovana vrstica povečuje tveganje za poškodbe zaradi električnega udara.
- Pri manipulaciji na zunanjih območjih razmislite o podaljševalniku, ki je namenjen posebej za zunanjo uporabo.
- Uporaba zunanjega podaljška zmanjša tveganje poškodb zaradi električnega udara.
- Pri delu z orodjem na mokrem območju je strogo priporočljivo uporabljati prekinjevalnik tokokroga (GFCI). Uporaba GFCI zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi električnega udara.
- Orodje z dvojno izolacijo je opremljeno s polariziranim vtičem (en vtič je širši od drugega). Če se vtič ne prilega v celoti vtičnici, vtič obrnite. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Dvojna izolacija odpravlja potrebo po ozemljitvi napajalnega kabla in napajalnega sistema.

#### Osebna varnost

- Bodite pozorni in ne uporabljajte orodja pod vplivom alkohola.
- Uporabljajte zaščitna očala in masko za obraz ali masko proti prahu. Nosite zaščitno slušno opremo, čelado in škornje.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo na vir napajanja ali baterijo se prepričajte, da je stikalo v položaju OFF.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lahko se ujamejo v gibljive dele.
- Odstranite nastavitvene ključe in ključe. Orodje ali nastavitveni ključ, ki ga pustite pritrjenega na vrteči se del orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Ne iztegujte se preveč. Pravilna opora in ravnotežje v vsakem trenutku omogočata boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Uporabljajte samo odobreno zaščitno opremo.

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model:	BMC5010
Nazivna napetost:	230V/50 Hz
Vhodna moč:	600 W
Hitrost brez obremenitve:	4500 vrtlj./min
Debelina rezanja:	1,6 mm
Vključuje:	BMC plastični kovček

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## PRIPRAVA IN UPORABA

**Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe orodja, telesne poškodbe in/ali materialno škodo. Priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.**

### Varnost na delovnem območju

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapletena ali temna območja so nevarna za nesreče.
- Ne uporabljajte električnih orodij v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med upravljanjem električnega orodja ne približujte otrokom in mimoidočim osebam. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.

### Električna varnost

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Z ozemljenimi (ozemljenimi) električnimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev. Neprilagojeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram. Uporaba električnega orodja za drugačne operacije, kot so predvidene, lahko povzroči nevarne razmere.

### Storitev

- Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.

### Varnostna opozorila za škarje za pločevino

- Električno orodje ni primerno za stacionarno delovanje. Na primer, ne sme biti vpeto v primež ali pritrjeno na delovno mizo.
- Delujte samo z nameščenim lovilcem iveri 2. Pri tem pazite, da se deflektor iveri ne poškoduje ali upogne. Nevarnost poškodb pri delu brez deflektorja iveri ali če je ta poškodovan.
- Pri delu nosite zaščitne rokavice in bodite posebej pozorni na omrežni kabel. Pazite, da se odrezani deli pločevine ne upognejo proti vašemu telesu ali omrežnemu kablju. Na odrezani jekleni pločevini nastanejo ostri oprimki, ki lahko povzročijo poškodbe upravljavca ali poškodujejo omrežni kabel. Če je potrebno, upogibajoče se dele jeklene pločevine z rokavicami potisnite stran od telesa ali omrežnega kabla.
- Zagotovite obdelovanec. Obdelovanec, ki je vpet z vpenjalnimi napravami ali v primežu, se drži varneje kot z roko.
- Vedno počakajte, da se stroj popolnoma ustavi, preden ga odložite. Vložek orodja se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- Nikoli ne uporabljajte stroja s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega kabla in izvlecite omrežni vtič, če se kabel med delom poškoduje. Poškodovani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

## DELOVANJE

### Zagon delovanja

- Upoštevajte pravilno omrežno napetost! Napetost vira napajanja se mora ujemati z napetostjo, navedeno na tipski ploščici stroja. Električna orodja z oznako 230 V lahko delujejo tudi z 220 V.

### Vklop in izklop

- Za zagon stroja potisnite stikalo za vklop/izklop naprej.
- Če želite stikalo za vklop/izklop zakleniti, dodatno potisnite sprednji del stikala navzdol.
- Za izklop stroja sprostite stikalo za vklop/izklop. Ko je stikalo za vklop/izklop zaklenjeno, pritisnite na zadnji del stikala in ga nato sprostite.
- Za varčevanje z energijo vklopite električno orodje samo takrat, ko ga uporabljate.

### Nasveti za delo

Pred kakršnim koli delom na stroju izvlecite vtič iz električnega omrežja. Električno orodje pritisnite na obdelovanec šele, ko je vklopljeno. Električno orodje vodite pod kotom 80° do 90° glede na površino pločevine in ga ne nagibajte na stran. Napravo vodite enakomerno in z lahkim podajanjem v smeri rezanja. Prevelik pomik znatno skrajša življenjsko dobo žaginega lista in lahko povzroči poškodbe električnega orodja. Pri rezanju krivin pazite, da električnega orodja ne nagibate vstran, in delajte le z majhnim podajanjem.

### Največja zmogljivost rezanja jeklene pločevine

Največja zmogljivost rezanja jeklene pločevine je odvisna od trdnostnih lastnosti rezanega materiala. Stroj omogoča rezanje pločevine debeline do 1,6 mm. Zasnovan je za hitro rezanje brez drobcev ter rezanje polne in perforirane jeklene pločevine ter pločevine (aluminij, baker) iz barvnih kovin. Ni primeren za nerjavno jeklo.

**OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE**

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.

**Samo za države EU**

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazen obrat za recikliranje.





- (1) Comutator
- (2) Protecție pentru cipuri
- (3) Lamă mobilă
- (4) Șurubul lamei fixe
- (5) Șurubul lamei mobile
- (6) Șurub de reglare a distanței dintre lame
- (7) Suportul cuțitului

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

#### Siguranța electrică

- Împiedicați contactul corpului cu suprafețele conductoare pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu expuneți unealta la ploaie sau în locuri umede. Prezența apei în scula electrică crește foarte mult riscul de rănire prin șoc electric.
- Nu forțați cablul. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Un cablu deteriorat crește riscul de rănire prin șoc electric.
- Atunci când manipulați în zone exterioare, luați în considerare un prelungitor destinat în mod specific utilizării în exterior.
- Utilizarea unui prelungitor pentru exterior scade riscul de electrocutare.
- Se recomandă cu strictețe utilizarea unui întrerupător de circuit cu împământare (GFCI) atunci când manipulați unealta într-o zonă umedă. Folosirea unui GFCI scade riscul de rănire prin șoc electric.
- O unealtă cu izolație dublă este echipată cu o fișă polarizată (un pin este mai lat decât celălalt). Dacă conectorul nu se potrivește complet cu priza, rotiți fișa. Nu schimbați fișa prin niciun mijloc. Izolația dublă elimină nevoia de împământare a cablului de alimentare și a sistemului de alimentare cu energie electrică.

#### Siguranța personală

- Rămâneți vigilenți și nu utilizați instrumentul atunci când vă aflați sub influența alcoolului.
- Folosiți ochelari de protecție și o mască de față sau de praf. Purtați echipament de protecție a auzului, cască și cizme.
- Evitați pornirea neintenționată. Înainte de conectarea la sursa de alimentare sau la baterie, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Acestea pot fi prinse cu piesele în mișcare.
- Îndepărtați cheile și cheile de reglare. Uneltele sau cheile de reglare pe care le lăsați atașate la o parte rotativă a unelei pot provoca răni.
- Nu vă întindeți prea mult. O poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat în orice moment permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute.
- Utilizați numai echipamente de protecție aprobate.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Date tehnice	
Model:	BMC5010
Tensiune nominală:	230V/50 Hz
Putere de intrare:	600 W
Viteză fără sarcină:	4500 rpm
Grosimea de tăiere:	1,6 mm
Include:	BMC valiză de plastic

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## PREGĂTIRE ȘI UTILIZARE

**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.**

### Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

### Siguranța electrică

- Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau cu împământare, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și rețezitoarele. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în condiții de umiditate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la situații periculoase.

### Service

- Trimiteți scula electrică la un reparator calificat care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

### Avertismente de siguranță pentru foarfecele de tablă

- Unealta electrică nu este adecvată pentru funcționarea staționară. De exemplu, nu poate fi prinsă într-o menghină sau fixată pe un banc de lucru.
- Lucrați numai cu deflectorul de așchii 2 montat. Aveți grijă ca deflectorul de așchii să nu fie deteriorat sau îndoit. Pericol de rănire atunci când lucrați fără deflector de așchii sau când acesta este deteriorat.
- Purtați mănuși de protecție în timpul lucrului și acordați o atenție deosebită cablului de alimentare. Aveți grijă ca piesele de tablă tăiate să nu se îndoie spre corpul dumneavoastră sau spre cablul de alimentare. La partea de tablă de oțel tăiată se formează bavuri ascuțite care pot provoca răni operatorului sau pot deteriora cablul de alimentare. Dacă este necesar, presați piesele de tablă de oțel îndoite departe de corpul dumneavoastră sau de cablul de rețea folosind mănuși.
- Fixați piesa de lucru. O piesă de prelucrat prinsă cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna.
- Așteptați întotdeauna până la oprirea completă a mașinii înainte de a o așeza jos. Inserția sculei se poate bloca și poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- Nu utilizați niciodată mașina cu un cablu deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și trageți ștecherul de alimentare atunci când cablul este deteriorat în timpul lucrului. Cablurile deteriorate sporesc riscul unui șoc electric.

## UTILIZARE

### Operațiunea de pornire

- Respectați tensiunea de rețea corectă! Tensiunea sursei de alimentare trebuie să fie în concordanță cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare a mașinii. Uneltele electrice marcate cu 230 V pot fi utilizate și cu 220 V.

### Pornirea și oprirea

- Pentru a porni mașina, împingeți comutatorul de pornire/oprire în față.
- Pentru a bloca comutatorul Pornit/Oprit, împingeți suplimentar în jos partea din față a comutatorului.
- Pentru a opri mașina, eliberați comutatorul Pornit/Oprit. Când comutatorul Pornit/Oprit este blocat, apăsați pe partea din spate a comutatorului și apoi eliberați-l.
- Pentru a economisi energie, porniți scula electrică numai atunci când o utilizați.

### Sfaturi de lucru

Înainte de orice lucrare la aparat, scoateți ștecherul de la rețeaua electrică. Aplicați scula electrică pe piesa de lucru numai atunci când este pornită. Ghidați scula electrică la un unghi de 80° până la 90° față de suprafața foi de metal și nu o înclinați în lateral. Ghidați aparatul în mod uniform și cu o avansare ușoară în direcția de tăiere.

O avansare excesivă reduce semnificativ durata de viață a pânzei de ferăstrău și poate provoca deteriorarea sculei electrice. Când tăiați curbe, asigurați-vă că nu înclinați scula electrică lateral și lucrați numai cu o avans redus.

### Capacitate maximă de tăiere a foilor de oțel

Capacitatea maximă de tăiere a tablei de oțel depinde de proprietățile de rezistență ale materialului care urmează să fie tăiat. Mașina permite tăierea de tablă cu grosimi de până la 1,6 mm. Este proiectat pentru tăierea rapidă fără așchii și pentru tăierea foilor de oțel solide și perforate și a foilor (aluminiiu, cupru) din metale neferoase. Nu este potrivit pentru oțel inoxidabil.

**ELIMINAREA MEDIULUI**

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



**ΕΓΓΥΗΣΗ****EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για νοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

**GARANTIE****FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**WARRANTY****EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**GARANZIA****IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriati.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

### AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbyjtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

### SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, dušilke itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

### SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za najmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog del, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

### SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložena kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, nabíjačky, tlmiče atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.



**ГARANЦИЯ****BG**

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

**ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:**

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, дросели и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изсквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

**GARANȚIE****RO**

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încercătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

**SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:**

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încercătoare, chokere etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

**ГARANЦИЯ****NMK**

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени от нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправка да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

**ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:**

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, задави итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочката на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

**GARANȚIA****HUN**

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolására a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszajuttatás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

**GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:**

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, fojtók stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektro-mos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sighat tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lil-kumpanija jew lil fanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

#### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jirrisu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, chokes eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-plancja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, min-barra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew Ĥsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovog oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, dławiki itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".